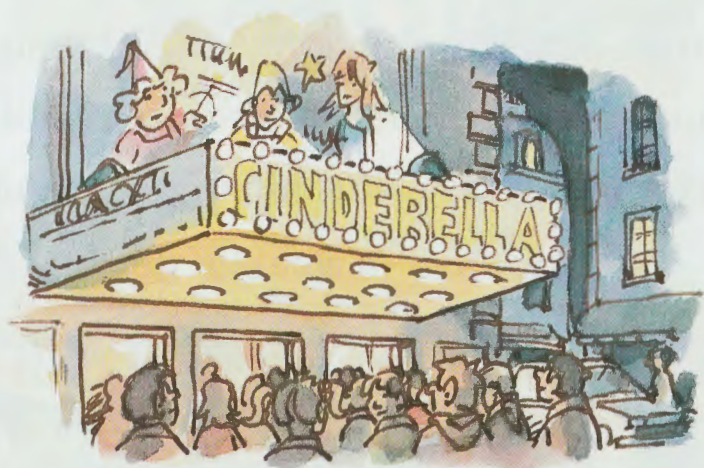


Baraidh Bèicear Mòr air an àrd-ùrlar



An teacs a Gill agus Paul Hamlyn
Na dealbhan Philippe Dupasquier
A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

STÒRLANN • ACAIR

Caibideil 1

Bha Baraidh Bèicear Mòr agus a thriùir charaidean, Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh, nan suidhe sa chlasrum.

Bha an tidsear, Mgr MacIlleDhuinn, air iarraidh orra stòraidh a dhèanamh dha.

“Chan urrainn dhòmhsa smaoineachadh air stòraidh,” arsa Baraidh air a shocair.





Ach an uair sin thuir Mgr MacIlleDhuinn,
“Nis, cuiribh uile sìos ur peansailean
agus coimheadaibh an seo. Tha mi a’ dol a
dh’innse rudeigin dhuibh.” Choimhead
a’ chlann air Mgr MacIlleDhuinn.

“Tha sinn uile a’ dol dhan taigh-chluiche,”
thuir e. “Tha sinn a’ dol a choimhead
a’ phantomaim, *Cinderella*.

Tha litrichean agam an seo. Feumaidh sibh
uile tè a thoirt dhachaigh agus faighneachd
aig an taigh am faod sibh a dhol ann.”

“Nis, leanaibh oirbh le ur stòraidhean,”
arsa Mgr MacIlleDhuinn.

“Bheil fios agaibh cò mu dheidhinn a bhios
an stòraidh agamsa?” arsa Baraidh ri a
charaidean.

“*Cinderella*,” thuirt iad uile còmhla.

Rinn Baraidh Mòr gàire.





Fad an latha cha robh Baraidh ach a' smaoineachadh air a dhol dhan taigh-chluiche.

Chan fhaca e riamh pantomaim.

Dh'fhaighnich e dha charaidean cò ris a bha e coltach. "Tha e èibhinn," thuirt Iòsaidh.

"Uaireannan faodaidh tu dhol suas air an àrd-ùrlar," thuirt Ruairidh. Dh'fhàs

Baraidh uabhasach sàmhach agus cha robh e ag ràdh smid.

On latha sin bha a' chlann a' bruidhinn
air a' phantomaim gun sgr.

Rinn Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh suas
an stòraidh pantomaim aca fhèin, agus thuirte
Mgr MacIlleDhuinn gum faodadh iad a dhol
dhan talla agus a chur air dhan caraidean.

“Cò tha airson tighinn air an àrd-ùrlar airson
ar cuideachadh?” dh'fhaighnich Iòsaidh.
Dh'fhàs Baraidh Mòr sàmhach a-rithist.



Caibideil 2

Mu dheireadh thàinig latha a' phantomaim.

Thàinig na màthraichean agus na h-athraichean uile chun na sgoile còmhla ris a' chloinn.

Dh'fhuirich iad san raon-cluiche gus an tàinig na busaichean chun na sgoile. An uair sin chaidh a' chlann uile air bòrd nam busaichean. Smèid Baraidh Mòr, Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh rim pàrantan nuair a bha na busaichean a' gluasad air falbh.





Shuidh Baraidh Mòr agus a charaidean anns an t-suidheachan cùil. Bha iad a' dèanamh mòran fuaim. Bha Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh uile airson a dhol air an àrd-ùrlar. “Tha mise airson seinn còmhla ri *Cinderella*,” arsa Ruairidh.

“Tha sinne airson suidhe ann an coidse *Cinderella*,” thuir Iòsaidh agus Ealasaid. Dh'fhàs Baraidh Mòr sàmhach agus cha tuir e smid.

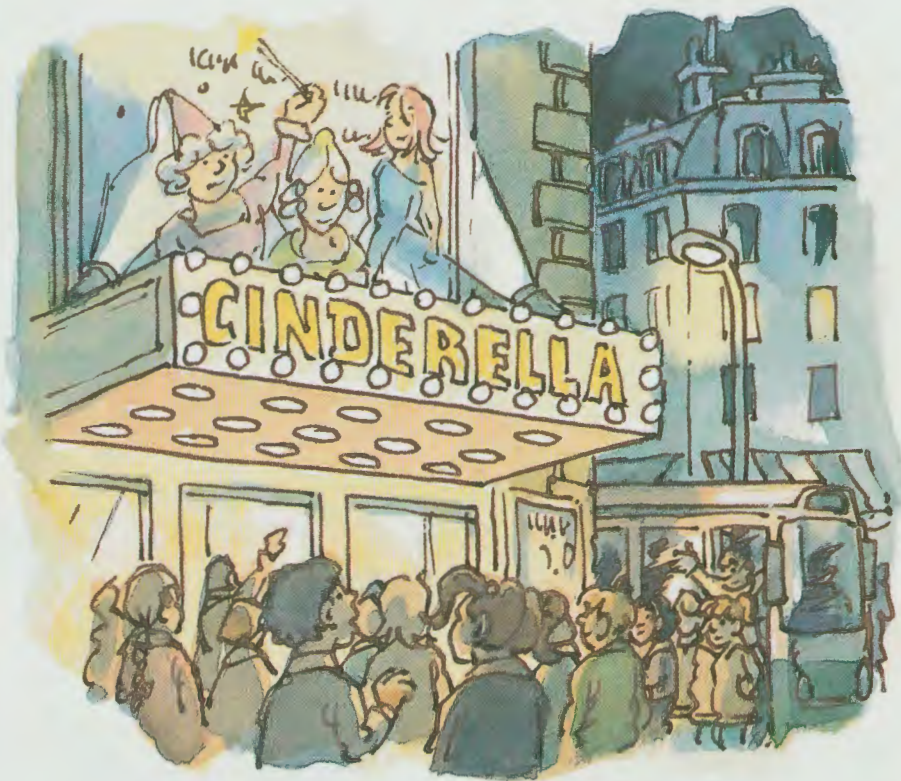
Cha b' fhada gus an robh am bus aig an taigh-chluiche.

Bha i a' fàs dorcha a-nis agus bha solais mhòra mun doras agus os a chionn.

Bha soidhne mòr ann ag ràdh,

Cinderella.

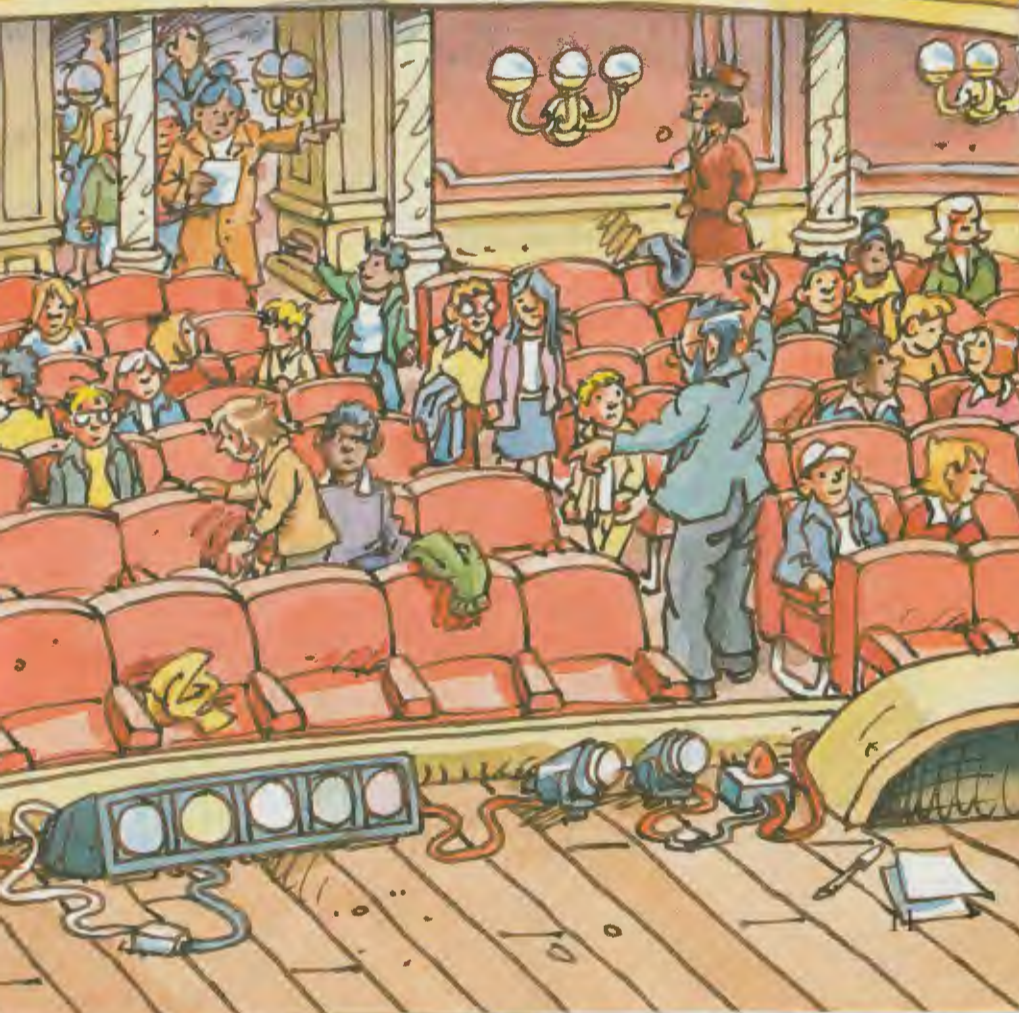
“Siud e!” dh'èigh a' chlann.

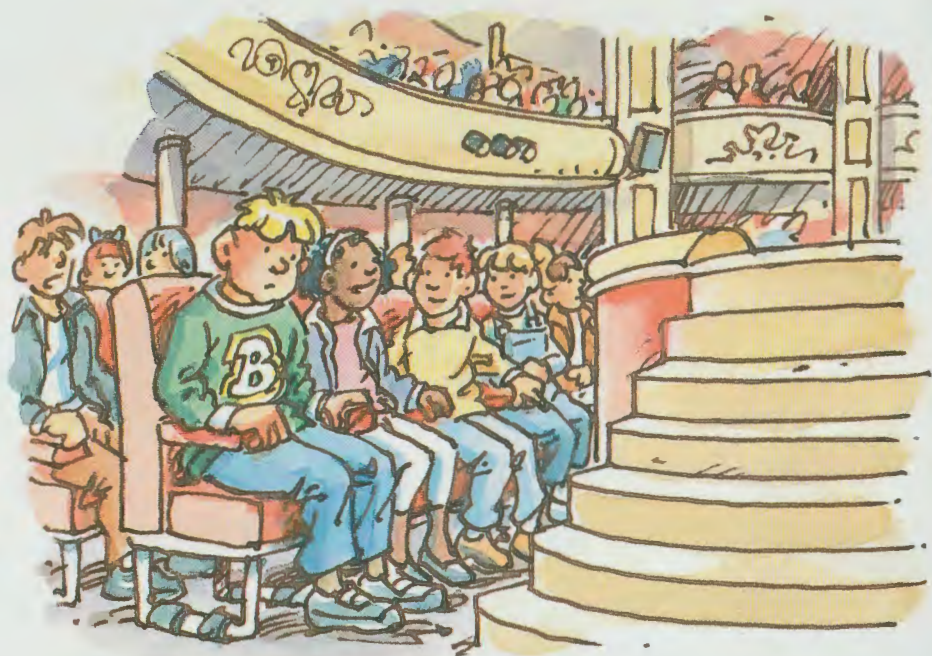


Thàinig a' chlann far a' bhus agus choisich iad gu sàmhach a-steach dhan taigh-chluiche. “Sguiribh a phutadh!” arsa Mgr MacIlleDhuinn.

“Seallaidh mise dhuibh far an suidh sibh.” Bha a' chlann anns a' chiad sreath. Shuidh Baraidh Mòr aig ceann na sreatha còmhla ri a charaidean.







Bha Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh
toilichte a bhith sa chiad sreath.

“Tha e math suidhe an seo oir chì sinn a
h-uile rud,” ars Ealasaid.

“Agus gheibh sinn air an àrd-ùrlar ro
chàch,” arsa Ruairidh.

Bha Baraidh Mòr sàmhach agus cha tuirt e
smid.

Caibideil 3

Chaidh na solais às gu h-obann.

Chaidh an cùrtair suas agus thòisich an còmhlan-ciùil a' cluich.

Bha am pantomaim a' tòiseachadh.

Bha a' chlann air bhoil.

Nuair a dh'èigh tè dhe na

Peathraichean Grànda, "Ò, chan eil,"

dh'èigh iadsan còmhla, "Ò, tha!" Bha iad

a' gàireachdainn agus ag èigheach,

a-rithist agus a-rithist.





An ceann greis thàinig na solais air a-rithist.
“Cò tha ’g iarraidh reòiteag?” dh’fhaighnich
Mgr MacIlleDhuinn.

“Tha sinne, mas e ur toil e,”
fhreagair a’ chlann.

Thionndaidh Iòsaidh ri Baraidh agus thuir i,
“Saoil am bi sinn a’ dol air an àrd-ùrlar?”
Dh’fhàs Baraidh uabhasach sàmhach
a-rithist.

Dh'fhàs na solais fann a-rithist. Thàinig muime-sìthe *Cinderella* air an àrd-ùrlar.

“Tha sinn ag iarraidh cuideachadh,” dh'èigh i.

“Cò tha airson tighinn air an àrd-ùrlar còmhla rinn?”

Leum Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh suas agus sìos.

“Cuidichidh mise! Cuidichidh mise!” dh'èigh iad uile.

Shuidh Baraidh Mòr gu sàmhach na shuidheachan.





Choimhead a' mhuime-sìthe air
a' chloinn uile.

“Dè mun ghille ud na shuidhe aig ceann na
sreatha?” dh'fhaighnich i. Choimhead iad
uile air Baraidh.

“An tig thu air an àrd-ùrlar gus ar
cuideachadh?” dh'fhaighnich
a' mhuime-sìthe.

Phut Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh
Baraidh Mòr a-mach às an t-suidheachan
agus shreap e gu mì-shunndach suas chun
an àrd-ùrlair.

“S tu fhèin an gille airson ar cuideachadh,”
ars a’ mhuime-sìthe.

Dh’fhàs aodann Bharaidh uabhasach
dearg. An uair sin thug a’ mhuime-sìthe e
gu cùl na stèidse.



Shuidh Iòsaidh, Ealasaid agus Ruairidh sìos.
B' fheàrr leotha gun robh iad còmhla ri an
caraid.

“Dè an ath rud a tha a' tachairt?”
dh'fhaighnich Ealasaid.

Cha b' fhada gus an robh fios aice.



Bha Baraidh Mòr a' tilleadh air an
àrd-ùrlar agus bha a charaidean uile
a' gàireachdainn agus ag èigheach.
'S e tè dhe na *Peathraichean Grànda* bha
ann am Baraidh.





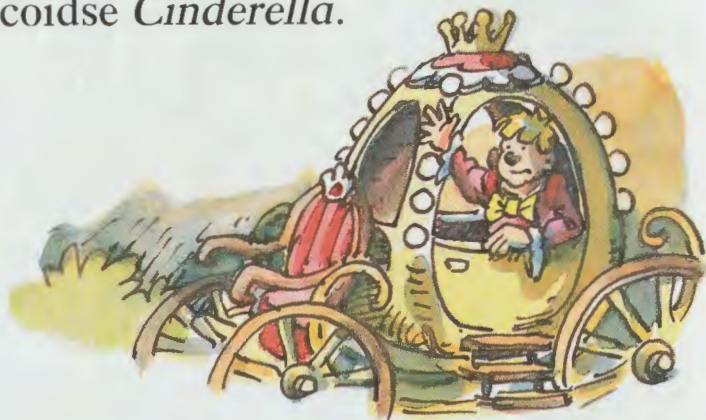
Smèid e ri a charaidean. Smèid iadsan air ais.
Bha h-uile duine a' gàireachdainn agus ag
èigheach.

Thòisich Baraidh Mòr a' gàireachdainn an
uair sin cuideachd agus bha am pantomaim
a' còrdadh ris.

Bha Baraidh Mòr math na
Phiuthar Ghrànda agus
sheinn e òran còmhla
ri *Cinderella*.

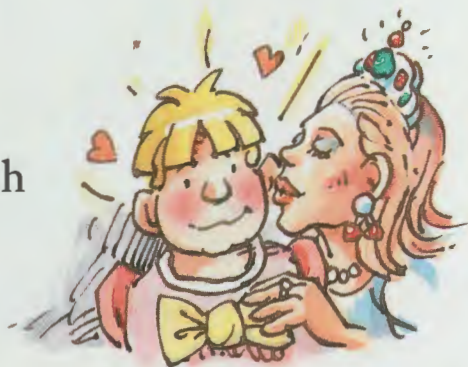


Shuidh e
ann an coidse *Cinderella*.



Chaidh e chun
an dannsa,

agus aig an deireadh
thug *Cinderella*
pòg dha.



Cha b' fhada gus an robh am pantomaim seachad agus chaidh a' chlann air ais chun a' bhus.

Shuidh iad air a' bhus agus dh'fhuirich iad ri Baraidh. Chunnaic iad e a' coiseachd chun a' bhus còmhla ri Mgr MacIlleDhuinn. Bha cuideigin eile air an cùlaibh ach cha robh iad a' faicinn cò bha ann.





Thàinig Baraidh a-steach dhan bhus
còmhla ri Mgr MacIlleDhuinn.

“Cuiribh meal-an-naidheachd air
a’ *Phiuthar Ghrànda*,” dh’èigh a
charaidean ...

“Hip, hip, hoirèidh!

“Hip, hip, hoirèidh!

“Hip, hip, hoirèidh!”

Chunnaic iad an uair sin cò bha air cùlaibh Bharaidh Mhòir. “S e muime-sìthe *Cinderella* a th’ ann,” dh’èigh iad. “S i,” thuirt i. “Agus seach gur e muime-sìthe choibhneil a th’ annam, tha suiteis agam dhuibh uile.”



Follhichearan Foghlaim Heinemann
Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX2 8EJ
Barrann de Fhoghlam agus Fhoillseachadh Proifeiseanta Reed Earr.

OXFORD MELBOURNE AUCKLAND
IBADAN JOHANNESBURG BLANTYRE GABORONE
PORTSMOUTH NH (USA) CHICAGO

© Gill agus Paul Hamlyn 1997

A' chiad fhoillseachadh 1997

A' chiad fhoillseachadh sa Ghàidhlig 2005

A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

2003, 2004, 2003

10 9 8 7

© na Gàidhlig Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig às leth nan Ùghdarrasan a tha riochdaichte
air MRG. Na còraichean uile glèidhte. Chan fhaodar pàirt sam bith dhen leabhar seo
ath-riochdachadh an cruth sam bith no an dòigh sam bith gun chead ro-làimh bho
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair.

Ùda Catalogadh ann am Fhoillseachadh an Leabharlann Bhreatainn

Ùr-thaibhear clàr-catalogaidh airson a' leabhair seo bho Leabharlann Bhreatainn

Tha Gill agus Paul Hamlyn a' cleasadh còir mhoralta airson a bhith air an samhtrachadh
mar ùghdaran na h-obrach seo.

Ùr-lochd hhuailte le Scotprint, Haddington.

1 AGE/ISBN 0 86152 699 6